

ROYAUME DU LAOS
MINISTÈRE DU PLAN ET DE LA COOPÉRATION
SERVICE NATIONAL DE LA STATISTIQUE

*Final questionnaire
for census of Vientiane,
etc. Received with
letter of 18 Aug '72
(STAT/423), Copy 2.*

**RECENSEMENT DE LA POPULATION, DE L'HABITAT
ET DE L'AGRICULTURE**
FEUILLE DE MÉNAGE

*Les informations fournies à l'enquêteur sont confidentielles et les résultats du recensement
seront publiés par localité et non par individu.*

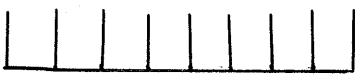
<u>IDENTIFICATION</u>	Questionnaire de																
1. Province : 2. Muong :	(Dans le cas d'un ménage de plus de 12 personnes, continuer sur un questionnaire additionnel en rap- portant l'identification du ménage sur le deuxième questionnaire et les caractéristiques des membres du ménage qui s'y trouvent).																
3. Tassèng : 4. Ban :																	
<table style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 15px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="8" style="text-align: center; padding: 2px;">Ban Code</td> </tr> </table>										Ban Code							
Ban Code																	
5. Numéro d'ordre de l'Habitat :																	
6. Numéro d'ordre du Ménage :	Nom de l'enquêteur :																
	Date de l'interview :																

Le ménage privé est un groupe de personnes, parents ou non, vivant dans un même logement et ayant une certaine communauté de vie : repas pris en commun, budget en totalité ou partiellement commun. Une personne vivant seule dans un logement constitue un ménage.

LES PERSONNES QUI COMPOSENT LE MENAGE PRIVE : sont toutes les personnes de la famille demeurant d'une manière habituelle dans le logement y compris celles qui sont temporairement absentes (absence ne devant pas dépasser 6 mois) au moment du recensement. Par exemple : personnes en voyage d'affaires ou d'agrément, les malades se trouvant à l'hôpital pour une période de courte durée, les personnes faisant une courte retraite (moins de 6 mois) dans les pagodes; le personnel naviguant des transports fluviaux et aériens.

Doivent également être inscrits : les domestiques, apprentis et salariés logés dans le logement ; les pensionnaires n'habitant pas de pièces indépendantes.

LES PERSONNES A NE PAS COMPRENDRE DANS LE MENAGE PRIVE: sont les personnes de passage (amis, parents, visiteurs) qui couchent dans le logement au moment du recensement ; les militaires se trouvant dans les camps et ne demeurant pas avec leur famille; les élèves et étudiants internes des Lycées et collèges; les membres du ménage se trouvant à l'hôpital pour plus de 6 mois ou faisant une retraite prolongée dans une pagode (absence de plus de 6 mois). Ces personnes exceptées les personnes de passage doivent être inscrites collectivement sur un questionnaire relatif à l'établissement dans lequel elles se trouvent.



Ban Code.

NUMERO D'ORDRE	Prénom et Nom	Lien de parenté avec le chef de Ménage		Sexe		Age		Lieu de naissance		Arrivée dans la localité	La personne est-elle un réfugié	Lieu de résidence antérieure		Nationalité
	Inscrire les noms des personnes dans l'ordre suivant. Chef de ménage; Epouse; Enfants non mariés en commençant par le plus âgé; Enfants mariés suivis chacun de son conjoint et de ses enfants; Personnes parents (ascendants, oncles, tantes, neveux, cousins) suivis chacun éventuellement de son conjoint et de ses enfants; Autres personnes (amis, pensionnaires, domestiques, etc...)	Inscrire par exemple : Epoux, fils ou fille, père, mère, frère, oncle, neveu, cousin, ami, pensionnaire, domestique		Inscrire H : pour hommes F : pour femmes	C O D E	Inscrire l'âge en années, mais pour les enfants moins d'un-an, inscrire l'âge en mois	C O D E	Pour les personnes nées au Laos, inscrire le Muong. Pour les autres, inscrire le Pays étranger		C O D E	Inscrire N pour les personnes qui y sont nées Pour les autres le nombre d'années depuis la première arrivée	Inscrire Oui ou Non	Pour les personnes qui ont résidé dans le muong depuis la naissance, inscrire N Pour les personnes dont le lieu de résidence antérieure est un pays étranger, inscrire E Pour les autres, inscrire le muong de la résidence antérieure.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)					

PERSONNES DOMICILIÉES DANS LE LOGEMENT

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Chef de Ménage									
			✓	✓							

Fécondité: A remplir pour toutes les femmes de 14 ans et plus.

N. DE REFERENCE	Prénom et Nom de la femme	Naissances vivantes au cours des 12 derniers mois						Inscrire le nombre d'enfants nés vivants de chaque femme	Inscrire le nombre d'enfants encore vivants à la date du recensement	
		Inscrire Oui ou Non	Si, Oui				Si, Non			
			Mois et année de naissance du nouveau né	Code	Sexe	L'enfant est-il encore vivant Oui ou Non	Mois et année du décès			Code
21	(20) 22	(21) 23	(22) 24		(23) 25	(24) 26	(25) 27	(26) 28	(27) 29	

Mortalité : Décès douze

Prénom et Nom du décédé
(28) 30

CARACTERISTIQUES DE L'HABITAT DES MENAGES PRIVES

(logements occupés seulement)

A. Types de locaux à usage d'habitation. (encercler le chiffre approprié)

- logement classique 1	Etablissement (hôpital, caserne, prison) 6
- logement semi-permanent 2	Camp (militaires, réfugiés, travailleurs) 7
- Unité d'habitation improvisée 3	Hôtel 8
- Unité d'habitation mobile 4	Autre 9
- Non destiné à être habité 5	Sans logis 10

B. Renseignements sur le bâtiment où se trouve le logement.

<p>1. Nature de la Construction. (encercler le chiffre approprié)</p> <p>- Dur (pierres, briques, ciment). 1</p> <p>- Semi-dur 2</p> <p>- Bois 3</p> <p>- Bambou et bois 4</p> <p>- Habitation flottante 5</p> <p>- Autre 6</p>	<p>2. Type de bâtiment (encercler)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">Bâtiment détaché (libre de toutes parts)</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">}</td> <td style="width: 35%;">sans pilotis 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>sur pilotis bois 2</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>sur pilotis dur 3</td> </tr> <tr> <td>Bâtiment non détaché (accolé à d'autres batiments)</td> <td></td> <td>..... 4</td> </tr> <tr> <td>Immeuble</td> <td></td> <td>..... 5</td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td></td> <td>..... 6</td> </tr> </table> <p style="text-align: right; margin-right: 20px;">(Spécifier)</p>	Bâtiment détaché (libre de toutes parts)	}	sans pilotis 1			sur pilotis bois 2			sur pilotis dur 3	Bâtiment non détaché (accolé à d'autres batiments)	 4	Immeuble	 5	Autre	 6
Bâtiment détaché (libre de toutes parts)	}	sans pilotis 1																	
		sur pilotis bois 2																	
		sur pilotis dur 3																	
Bâtiment non détaché (accolé à d'autres batiments)	 4																	
Immeuble	 5																	
Autre	 6																	

C. Dans le cas où plusieurs ménages occupent un seul local à usage d'habitation, les réponses aux questions sur l'habitat à l'exception de questions D 2 et D 3 doivent être enregistrées sur le questionnaire du premier ménage seulement. Indiquer ici le numéro d'ordre des ménages et le nombre de personnes qui composent chaque ménage.

ménage n° comprenant personnes; ménage n° comprenant personnes.

D. Renseignements sur le logement.

<p>1- NOMBRE DE PIECES.</p> <p>Exclusivement à l'usage d'habitation :</p> <p>A la fois à l'usage d'habitation et à des fins commerciales :</p> <p>Exclusivement à des fins commerciales :</p> <p>Total (pièces)</p>	<p>2- MODALITES DE JOUISSANCE (encercler)</p> <p>Occupé par le propriétaire. 1</p> <p>Loué 2</p> <p>Sous loué 3</p> <p>Concédé par l'employeur. . . 4</p> <p>Prêté par un parent, un ami 5</p> <p>Pas de renseignements . . . 6</p>	<p>3- AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE LOGEMENT</p> <p>- Pour les logements loués, donner montant mensuel du loyer non compris l'eau et l'électricité :</p> <p>montant : Kips.</p> <p>Pour les logements occupés par le propriétaire, donner valeur marchande du logement.</p> <p>valeur : Kips</p>
--	--	--

4- ALIMENTATION EN EAU

Poste d'eau courante	Pas de poste
- à l'intérieur du logement . . . 1	d'eau courante.
- à l'extérieur et à { privé . . . 2	Puits . . . 5
moins de 100m. { collectif . . . 3	Rivière . . . 6
- 100m et au delà 4	Source . . . 7
	Autres . . . 8

6- LIEUX D'AISSANCE

Installation dans le logement	
avec chasse d'eau 1	
sans chasse d'eau 2	
Pas d'installation 3	

5- ELECTRICITE

Electricité dans le logement :	{ Oui . . . 1
	{ Non . . . 2

7- Source d'énergie utilisée pour la cuisson

gaz butane et/ou électricité 1
bois et/ou charbon de bois 2
pétrole et/ou autres combustibles . . . 3

ROYAUME DU LAOS

MINISTÈRE DU PLAN ET DE LA COOPÉRATION

SERVICE NATIONAL DE LA STATISTIQUE

RECENSEMENT DE LA POPULATION, DE L'HABITAT ET DE L'AGRICULTURE

1973

FEUILLE DE MÉNAGE

Les informations fournies à l'enquêteur sont confidentielles et les résultats du recensement seront publiés par localité et non par individu.

<u>IDENTIFICATION</u>	Questionnaire de
1. Province :	(Dans le cas d'un ménage de plus de 12 personnes, continuer sur un questionnaire additionnel en rapportant l'identification du ménage sur le deuxième questionnaire et les caractéristiques des membres du ménage qui s'y trouvent).
2. Muong :	
3. Tassèng :	Nom de l'enquêteur :
4. Ban :	Date de l'interview :
 Ban Code	
5. Numéro d'ordre de l'Habitat :	
6. Numéro d'ordre du Ménage :	

Le ménage privé est un groupe de personnes, parents ou non, vivant dans un même logement et ayant une certaine communauté de vie : repas pris en commun, budget en totalité ou partiellement commun. Une personne vivant seule dans un logement constitue un ménage.

LES PERSONNES QUI COMPOSENT LE MENAGE PRIVE : sont toutes les personnes de la famille demeurant d'une manière habituelle dans le logement y compris celles qui sont temporairement absentes (absence ne devant pas dépasser 6 mois) au moment du recensement. Par exemple : personnes en voyage d'affaires ou d'agrément, les malades se trouvant à l'hôpital pour une période de courte durée, les personnes faisant une courte retraite (moins de 6 mois) dans les pagodes; le personnel navigant des transports fluviaux et aériens.

Doivent également être inscrits : les domestiques, apprentis et salariés logés dans le logement ; les pensionnaires n'habitant pas de pièces indépendantes.

LES PERSONNES A NE PAS COMPRENDRE DANS LE MENAGE PRIVE: sont les personnes de passage (amis, parents, visiteurs) qui couchent dans le logement au moment du recensement ; les militaires se trouvant dans les camps et ne demeurant pas avec leur famille; les élèves et étudiants internes des Lycées et collèges; les membres du ménage se trouvant à l'hôpital pour plus de 6 mois ou faisant une retraite prolongée dans une pagode (absence de plus de 6 mois). Ces personnes exceptées les personnes de passage doivent être inscrites collectivement sur un questionnaire relatif à l'établissement dans lequel elles se trouvent.

de
nces

Arrivée dans la localité	La personne est-elle un réfugié de guerre	Quand la guerre serait terminée	Lieu de résidence antérieure		Nationalité	Groupe ethnique		Personnes de 6 ans et plus					
			Inscrire N pour les personnes qui ont résidé dans le muong depuis la naissance.	Inscrire E pour les personnes dont le lieu de résidence antérieure est un pays étranger. Inscrire le muong de la résidence antérieure pour les autres.		C O D E	Inscrire par exemple LAO ; MEO etc. pour les laos de naissance. Pays d'origine pour les laos naturalisés Pays de nationalité pour les étrangers	C O D E	Fréquentation scolaire		Degré d'instruction		Aptitude à lire et écrire
Années	Mois	Oui			Non				Oui	Non	Quelle est l'année de classe terminée dans l'enseignement le plus élevé.		Oui
(7)	(8)	(9)	(10)		(11)	(12)		(13)		(14)		(15)	

		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2
		1	2							1	2			1	2

DECES SURVENUS DANS LE MENAGE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

Prénom et Nom du décédé	Sexe		Age		Mois et Année du décès	Code
	H	F	Années	Mois		
	1	2				
	1	2				
	1	2				
	1	2				
	1	2				

(32) (33) (34) (35)

CARACTERISTIQUES DE L'HABITAT DES MENAGES PRIVES

(logements occupés seulement)

A. Types de locaux à usage d'habitation (encercler le chiffre approprié)

Types classique (permanent)

– Maison lao traditionnelle.....01	Non destiné à être habité.....06
– Maison lao modernisée.....02	Etablissement (hôpital, caserne, prison, pagode). . 07
– Maison moderne type villa . 03	Camp (militaires, réfugiés, travailleurs) . 08
– Maison en compartiments . . 04	Hôtel.....09
Unité d'habitation improvisée.....05	Autre.....10

B. Renseignements sur le bâtiment où se trouve le logement.

1. Nature de la Construction.

(encercler le chiffre approprié)

– Dur (pierres, briques, ciment). 1
– Semi-dur 2
– Bois 3
– Bambou.....4
– Bois et Bambou 5
– Autre-mixte 6
– Autre.....7

2. Type de bâtiment (encercler)

Bâtiment détaché (libre de toutes parts)	}	sans pilotis.....1
		sur pilotis (bois).....2
		sur pilotis dur 3
Bâtiment non détaché..... 4		
(accollé à d'autres bâtiments)		
Immeuble..... 5		
Autre..... 6		

C. Alimentation en Eau

Poste d'eau courante

– à l'intérieur du logement . . . 1
– à l'extérieur et à { privé . . . 2
– moins de 100m. } collectif . 3
– 100m au delà4

Pas de poste

d'eau courante.
Puits. . . 5
Rivière . . 6
Source . . 7
Autre . . 8

D. Lieux D'aisance

Installation dans le logement

avec chasse d'eau1
sans chasse d'eau 2
Pas d'installation 3

Dans le cas où plusieurs ménages occupent un seul local à usage d'habitation, les réponses aux questions sur l'habitat à l'exception des questions E 1 à E 5 doivent être enregistrées sur le questionnaire du premier ménage seulement.

Indiquer ici le nombre de ménages occupant le local ou immeuble :

E. Renseignements sur le logement (Ménage).

1- Nombre de pièces

2- Modalités de Jouissance. (encercler)

Exclusivement à l'usage

d'habitation 1:.....	Occupé par le propriétaire. 1	Prêté par un parent, un ami. . 6
A la fois à l'usage d'ha-	Loué..... 2	Pas de renseignements 7
bitation et à des fins	Sous loué.....3	
commerciales 2:.....	Concédé par l'employeur. . 4	
Exclusivement à des fins	Concédé par le gouvernement 5	
commerciales 3:.....		

3. Autres renseignements

– Pour les logements loués, et sous loués
donner montant mensuel du loyer non
compris l'eau et l'électricité :

– Pour les logements occupés
par le propriétaire, donner
valeur locative du logement :

– A titre gratuit ou non déterminé 0 0 0 0 0 0

4. Electricité dans le logement } Oui . . 1
Non . . 2

5. Source d'énergie utilisée pour la cuisson.

– gaz butane et/ou électricité 1
– bois et/ou charbon de bois 2
– pétrole et/ou autres combustibles..... 3